

The Red Room,

rojo habitación
by H. G. Wells

"It's your own choosing," said the man with the withered arm once more.
ello propio ad)elegir p)decir hombre con brazo una vez más

I heard the faint sound of a stick and a shambling step on the flags in the passage outside. The door
yo débil sonido de un palo y un banderas en pasaje fuera puerta
creaked on its hinges as a second old man entered, more bent, more wrinkled, more aged even than
crujido su bisagras un segundo viejo hombre p)entrar más más más p)envejecer
the first. He supported himself by the help of a crutch, his eyes were covered by a shade, and his lower lip,
primer él p)ratificar si mismo de un muleta su ojos tapa un sombra y su labio inferior
half averted, hung pale and pink from his decaying yellow teeth. He made straight for an armchair on the
medio pálido y rosa su amarillo dientes él derecho un sillón
opposite side of the table, sat down clumsily, and began to cough. The man with the withered hand gave
opuesto lado de mesa abajo torpe/mente y p)empezar toser hombre con mano p)dar
the newcomer a short glance of positive dislike; the old woman took no notice of his arrival, but remained
recien llegado un bajo mirada de positivo viejo mujer p)coger no de su llegada p)permanecer
with her eyes fixed steadily on the fire.
con su ojos dado firme/mente

"I said--it 's your own choosing," said the man with the withered hand, when the coughing had ceased
yo p)decir ello propio ad)elegir p)decir hombre con mano cuando ad)toser cesa/do
for a while.
un

"It's my own choosing," I answered.
ello mi propio ad)elegir yo p)responder

The man with the shade became aware of my presence for the first time, and threw his head back for a
hombre con sombra enterado de mi presencia primer y p)arrojar su cabeza un
moment, and sidewise, to see me. I caught a momentary glimpse of his eyes, small and bright and
momento y ver me yo un momentáneo de su ojos pequeño y brillante y
inflamed. Then he began to cough and splutter again.
entonces él p)empezar toser y de nuevo

"Why don't you drink?" said the man with the withered arm, pushing the beer toward him. The man with
por qué pr)beber p)decir hombre con brazo cerveza hacia hombre con
the shade poured out a glassful with a shaking hand, that splashed half as much again on the deal table.
sombra p)verter fuera un con un ad)sacudir mano medio mucho de nuevo mesa
A monstrous shadow of him crouched upon the wall, and mocked his action as he poured and drank. I
un monstruoso sombra de muro y su actividad él p)verter y p)beber yo
must confess I had scarcely expected these grotesque custodians. There is, to my mind, something
pr)deber confesar yo escaso/mente espera/do estos grotesco custodios allí mi algo
inhuman in senility, something crouching and atavistic; the human qualities seem to drop from old people
inhumano en algo y humano calidad/es gota viejo personas
insensibly day by day. The three of them made me feel uncomfortable with their gaunt silences, their bent
día día tres de me incómodo con sus silencios sus
carriage, their evident unfriendliness to me and to one another. And that night, perhaps, I was in the mood
carruaje sus me y uno otro y noche quizás yo en humor
for uncomfortable impressions. I resolved to get away from their vague fore-shadowings of the evil things
incómodo impresión/es yo resolve/do obtener fuera sus vago de malo cosas
upstairs .
escaleras arriba

"If," said I, "you will show me to this haunted room of yours, I will make myself comfortable there."
p)decir yo f)mostrar me este embrujado habitación de yo f)hacer mi mismo allí

The old man with the cough jerked his head back so suddenly that it startled me, and shot another glance of his red eyes at me from out of the darkness under the shade, but no one answered me. I waited a minute, glancing from one to the other. The old woman stared like a dead body, glaring into the fire with lack-lustre eyes.

"If," I said, a little louder, "if you will show me to this haunted room of yours, I will relieve you from the task of entertaining me."

"There's a candle on the slab outside the door," said the man with the withered hand, looking at my feet as he addressed me. "But if you go to the Red Room to-night--"

"This night of all nights!" said the old woman, softly.

--You go alone."

"Very well," I answered, shortly, "and which way do I go?"

"You go along the passage for a bit," said he, nodding his head on his shoulder at the door, "until you come to a spiral staircase; and on the second landing is a door covered with green baize. Go through that, and down the long corridor to the end, and the Red Room is on your left up the steps."

"Have I got that right?" I said, and repeated his directions.

He corrected me in one particular.

"And you are really going?" said the man with the shade, looking at me again for the third time with that queer, unnatural tilting of the face.

"This night of all nights!" whispered the old woman.

"It is what I came for," I said, and moved toward the door. As I did so, the old man with the shade rose and staggered round the table, so as to be closer to the others and to the fire. At the door I turned and looked at them, and saw they were all close together, dark against the firelight, staring at me over their shoulders, with an intent expression on their ancient faces.

"Good-night," I said, setting the door open.. "It 's your own choosing," said the man with the withered arm.

I left the door wide open until the candle was well alight, and then I shut them in, and walked down the chilly, echoing passage.

I must confess that the oddness of these three old pensioners in whose charge her ladyship had left the castle, and the deep-toned, old-fashioned furniture of the housekeeper's room, in which they foregathered, had affected me curiously in spite of my effort to keep myself at a matter-of-fact phase. They seemed to belong to another age, an older age, an age when things spiritual were indeed to be feared, when common sense was uncommon, an age when omens and witches were credible, and ghosts beyond denying. Their very existence, thought I, is spectral; the cut of their clothing, fashions born in dead brains; the ornaments and conveniences in the room about them even are ghostly -- the thoughts of vanished men, which still haunt rather than participate in the world of to-day. And the passage I was in, long and shadowy, with a film of moisture glistening on the wall, was as gaunt and cold as a thing that is dead and rigid. But with an effort I sent such thoughts to the right about. The long, drafty subterranean passage was chilly and dusty, and my candle flared and made the shadows cower and quiver. The echoes rang up and down the spiral staircase, and a shadow came sweeping up after me, and another fled before me into the darkness overhead. I came to the wide landing and stopped there for a moment listening to a rustling that I fancied I heard creeping behind me, and then, satisfied of the absolute silence, pushed open the unwilling baize-covered door and stood in the silent corridor.

The effect was scarcely what I expected, for the moonlight, coming in by the great window on the grand staircase, picked out everything in vivid black shadow or reticulated silvery illumination. Everything seemed in its proper position; the house might have been deserted on the yesterday instead of twelve months ago. There were candles in the sockets of the sconces, and whatever dust had gathered on the carpets or upon the polished flooring was distributed so evenly as to be invisible in my candlelight. A waiting stillness was over everything. I was about to advance, and stopped abruptly. A bronze group stood upon the landing hidden from me by a corner of the wall; but its shadow fell with marvelous distinctness upon the white paneling, and gave me the impression of some one crouching to waylay me. The thing jumped upon my attention suddenly. I stood rigid for half a moment, perhaps. Then, with my hand in the pocket that held the revolver, I advanced, only to discover a Ganymede and Eagle, glistening in the moonlight. That incident for a time restored my nerve, and a dim porcelain Chinaman on a buhl table, whose head rocked as I passed, scarcely startled me.

The door of the Red Room and the steps up to it were in a shadowy corner. I moved my candle from side to side in order to see clearly the nature of the recess in which I stood, before opening the door. Here it was, thought I, that my predecessor was found, and the memory of that story gave me a sudden twinge of apprehension. I glanced over my shoulder at the black Ganymede in the moonlight, and opened the door of the Red Room rather hastily, with my face half turned to the pallid silence of the corridor.

I entered, closed the door behind me at once, turned the key I found in the lock within, and stood
 yo p)entrar cerrado puerta detrás me una vez p)girar fundamental yo en pr)cerrar dentro y
 with the candle held aloft surveying the scene of my vigil, the great Red Room of Lorraine Castle, in which
 con vela escena de mi grande rojo habitación de castillo en cual
 the young Duke had died; or rather in which he had begun his dying, for he had opened the door and fallen
 joven o suficiente en cual él empezado su él abierto puerta y caído
 headlong down the steps I had just ascended. That had been the end of his vigil, of his gallant attempt to
 abajo yo justo de su de su galante
 conquer the ghostly tradition of the place, and never, I thought, had apoplexy better served the ends of
 conquistar fantasma/mente tradición de lugar y nunca yo mejor servi/do de
 superstition. There were other and older stories that clung to the room, back to the half -incredible
 allí otro y historias habitación medio increíble
 beginning of it all, the tale of a timid wife and the tragic end that came to her husband's jest of
 de ello todo cuento de un vergonzoso esposa y trágico p)venir su marido de
 frightening her. And looking round that huge shadowy room with its black window bays, its recesses and
 ad)asustar su y enorme habitación con su ventana bahías su y
 alcoves, its dusty brown-red hangings and dark gigantic furniture, one could well understand the legends that
 su rojo y oscuro gigante mobiliario uno p)poder entender leyendas
 had sprouted in its black corners, its germinating darknesses. My candle was a little tongue of light in the
 brote en su esquinas su oscuridad/es mi vela un lengua de encender en
 vastness of the chamber; its rays failed to pierce to the opposite end of the room, and left an ocean of dull
 de dormitorio su rayos fallar opuesto de habitación y un de sosito
 red mystery and suggestion, sentinel shadows and watching darknesses beyond its island of light. And the
 rojo y centinela sombras y oscuridad/es allende su isla de encender y
 stillness of desolation brooded over it all.
 de devastación ello todo

I must confess some impalpable quality of that ancient room disturbed me. I tried to fight the
 yo pr)deber confesar unos calidad de habitación me yo p)intentar luchar
 feeling down. I resolved to make a systematic examination of the place, and so, by leaving nothing to the
 ad)sentir abajo yo p)resolver hacer un sistemático examen de lugar y ad)dejar nada
 imagination, dispel the fanciful suggestions of the obscurity before they obtained a hold upon me. After
 imaginación imaginario de oscuridad antes ellos p)obtener un me después
 satisfying myself of the fastening of the door, I began to walk round the room, peering round each
 ad)satisfacer mi mismo de de puerta yo p)empezar caminar habitación cada
 article of furniture, tucking up the valances of the bed and opening its curtains wide. In one place there was
 artículo de mobiliario arriba de cama y su cortinas vasto en uno lugar allí
 a distinct echo to my footsteps, the noises I made seemed so little that they enhanced rather than broke
 un discreto eco mi pasos ruidos yo p)parecer ellos p)mejorar suficiente p)rompar
 the silence of the place. I pulled up the blinds and examined the fastenings of the several windows.
 silencio de lugar yo arriba y p)examinar de ventanas
 Attracted by the fall of a particle of dust, I leaned forward and looked up the blackness of the wide
 de un partícula de polvo yo p)apoyarse delantero y arriba oscuridad de vasto
 chimney. Then, trying to preserve my scientific attitude of mind, I walked round and began tapping
 chimenea entonces ad)intentar mi científico actitud de yo p)caminar y p)empezar
 the oak paneling for any secret opening, but I desisted before reaching the alcove. I saw my face in a
 roble alguno secreto yo antes ad)alcanzar yo p)ver mi cara en un
 mirror--white.
 espejo blanco

There were two big mirrors in the room , each with a pair of sconces bearing
allí dos espejos en habitación cada con un de
candles, and on the mantelshelf, too, were candles in china candle-sticks . All these I lit one after the
velas y velas en vela baquetas todo estos yo uno después
other. The fire was laid--an unexpected consideration from the old housekeeper--and I lit it , to keep
otro un consideración viejo ama de llaves y yo ello conservar
down any disposition to shiver, and when it was burning well I stood round with my back to it and
abajo alguno temblar y cuando ello combustión yo con mi ello y
regarded the room again . I had pulled up a chintz-covered armchair and a table to form a kind of
habitación de nuevo yo arriba un tapa sillón y un mesa contorno un de
barricade before me. On this lay my revolver, ready to hand. My precise examination had done me a little
barricada antes me este poner mi preparado mano mi preciso examen hecho me un
good, but J still found the remoter darkness of the place and its perfect stillness too stimulating for the
bueno todavía oscuridad de lugar y su perfecto
imagination. The echoing of the stir and crackling of the fire was * no sort of comfort to me. The shadow in
imaginación de y de no de consuelo me sombra en
the alcove at the end of the room began to display that undefinable quality of a presence, that odd
de habitación p)empezar calidad de un presencia
suggestion of a lurking living thing that comes so easily in silence and solitude. And to reassure myself, I
de un cosa venir/es fácilmente en silencio y soledad y tranquilizar mi mismo yo
walked with a candle into it and satisfied myself that there was nothing tangible there. I stood that
p)caminar con un vela ello y p)satisfacer mi mismo allí nada allí yo
candle upon the floor of the alcove and left it in that position.
vela suelo de y ello en posición

By this time I was in a state of considerable nervous tension, although to my reason there was no adequate
este yo en un estado de considerable nervioso estrés aunque mi razón allí no adecuado
cause for my condition. My mind, however, was perfectly clear. I postulated quite unreservedly that
causa mi condición mi sin embargo absolutamente claro yo bastante
nothing supernatural could happen, and to pass the time I began stringing some rhymes together,
nada p)poder y pasar yo p)empezar unos junto
Ingoldsby fashion, concerning the original legend of the place. A few I spoke aloud, but the echoes were
moda en relacion con original leyenda de lugar un pocos yo p)hablar ecos
not pleasant* For the same reason I also abandoned, after a time, a conversation with myself upon the
no agradable mismo razón yo también abandona/do después un un conversación con mi mismo
impossibility of ghosts and haunting. My mind reverted to the three old and distorted people downstairs,
de fantasmas y mi tres viejo y personas
and I tried to keep it upon that topic.
y yo p)intentar conservar ello

The sombre reds and grays of the room troubled me; even with its seven candles the place was merely
y de habitación me con su siete velas lugar meramente
dim. The light in the alcove flaring in a draft, and the fire flickering, kept the shadows and penumbra
encender en en un y sombras y
perpetually shifting and stirring in a noiseless flighty dance. Casting # about for a remedy, I recalled the
incesante/mente y en un silencioso ad)arrojar un remedio yo
wax candles I had seen in the corridor, and, with a slight effort , carrying a candle and leaving the door
cera velas yo visto en y con un campaña un vela y ad)dejar puerta
open, I walked out into the moonlight, and presently returned with as many as ten. These I put in the
abierto yo camina/do fuera luz de luna y con diez estos yo pr)poner en
various knick-knacks of china with which the room was sparsely adorned, and lit and placed them where the
diferente mañas de con cual habitación adorna/do y y donde
shadows had lain deepest, some on the floor, some in the window recesses, arranging and rearranging them
sombras unos suelo unos en ventana y
until at last my seventeen candles were so placed that not an inch of the room but had the direct light
hasta mi diecisiete velas no un pulgada de habitación encender
of at least one of them. It occurred to me that when the ghost came I could warn him not to trip over
de lo menos uno de ello ocurri/do me cuando fantasma p)venir yo p)poder avisar no viaje
them. The room was now quite brightly illuminated. There was something very cheering and
habitación ahora bastante brillante/mente allí algo muy y
reassuring in these little silent streaming flames, and to notice their steady diminution of length offered me
ad)tranquilizar en estos silencioso llamas y notar sus firme de longitud me
an occupation and gave me a reassuring sense of the passage of time.
un ocupación y p)dar me un ad)tranquilizar sentido de pasaje de

Even with that, however, the brooding expectation of the vigil weighed heavily enough upon me. I
con sin embargo espera de p)contemplar pesado/mente bastante me yo
stood watching the minute hand of my watch creep towards midnight .
minuto mano de mi pr)reptar hacia media noche

Then something happened in the alcove. I did not see the candle go out, I simply turned and saw
 entonces algo en yo p)hacer no ver vela fuera yo simplemente p)girar y p)ver
 that the darkness was there, as one might start #and see the unexpected presence of a stranger. The black
 oscuridad allí uno c)poder y ver presencia de un forastero
 shadow had sprung back to its place. "By Jove," said I aloud, recovering from my surprise, "that draft's a
 sombra su lugar p)decir yo ad)recuperar mi un
 strong one;" and taking the matchbox from the table, I walked across the room in a leisurely manner to
 fuerte uno y ad)coger él mesa yo p)caminar habitación en un ocio/mente
 relight the corner again. My first match would not strike, and as I succeeded with the second, something
 esquina de nuevo mi primer no c)golpear y yo con segundo algo
 seemed to blink on the wall before me. I turned my head involuntarily and saw that the two candles on
 p)parecer parpadear muro antes me yo p)girar mi cabeza y p)ver dos velas
 the little table by the fireplace were extinguished. I rose at once to my feet.
 mesa chimenea extingui/do yo p)elevar una vez mi pies

"Odd," I said. "Did I do that myself in a flash of absent-mindedness?"
 yo p)decir p)hacer yo hacer mi mismo en un centella de ausente

I walked back, relit one, and as I did so I saw the candle in the right sconce of one of the mirrors
 yo p)caminar uno y yo p)hacer yo p)ver vela en de uno de espejos
 wink and go right out, and almost immediately its companion followed it. The flames vanished as if the
 guiñar el ojo y ir fuera y casi inmediatamente su compañero p)seguir ello llamas desvanecer
 wick had been suddenly nipped between a finger and thumb, leaving the wick neither glowing nor smoking,
 mecha de pronto entre un dedo y pulgar ad)dejar mecha tampoco luminoso humo
 but black. While I stood gaping the candle at the foot of the bed went out, and the shadows seemed to take
 yo vela pie de cama p)ir fuera y sombras p)parecer coger
 another step toward me.
 otro hacia me

"This won't do !" said I, and first one and then another candle on the mantelshelf followed.
 este f)hacer p)decir yo y primer uno y entonces otro vela

"What's up?" I cried, with a queer high note getting into my voice somehow. At that the candle on the
 qué arriba yo con un rarito alto billete mi voz de alguna manera vela
 corner of the wardrobe went out, and the one I had relit in the alcove followed.
 esquina de guardarrapas p)ir fuera y uno yo en segui/do

"Steady on!" I said, "those candles are wanted," speaking with a half-hysterical facetiousness, and
 firme yo p)decir aquellos velas quere/do ad)hablar con un medio y
 scratching away at a match the while, "for the mantel candlesticks." My hands trembled so much that twice I
 fuera un mi manos mucho yo
 missed the rough paper of the matchbox. As the mantel emerged from darkness again, two candles in the
 Señorita áspero papel de oscuridad de nuevo dos velas en
 remoter end of the room were eclipsed. But with the same match I also relit the larger mirror candles,
 de habitación con mismo yo también espejo velas
 and those on the floor near the doorway, so that for the moment I seemed to gain on the extinguitions. But
 y aquellos suelo cerca momento yo parece/do exterminios
 then in a noiseless volley there vanished four lights at once in different corners of the room, and I
 entonces en un silencioso allí desvanecer cuatro luces una vez en diferente esquinas de habitación y yo
 struck another match in quivering haste, and stood hesitating whither to take it.
 otro en y ad)dudar coger ello

As I stood undecided, an invisible hand seemed to sweep out the two candles on the table. With a cry of
 yo un invisible mano p)parecer barrer fuera dos velas mesa con un grito de
 terror I dashed at the alcove, then into the corner and then into the window, relighting three as two
 terror yo entonces esquina y entonces ventana tres dos
 more vanished by the fireplace, and then, perceiving a better way, I dropped matches on the iron-bound
 más desvanecer chimenea y entonces un mejor yo
 deedbox in the corner, and caught up the bedroom candlestick. With this I avoided the delay of striking
 en esquina y arriba dormitorio con este yo de ad)golpear
 matches, but for all that the steady process of extinction went on, and the shadows I feared and fought
 todo firme pr)procesar de exterminio p)ir y sombras yo p)temer y
 against returned, and crept in upon me, first a step gained on this side of me, then on that. I was now
 contra y en me primer un este lado de me entonces yo ahora
 almost frantic with the horror of the coming darkness, and my self-possession deserted me. I leaped
 casi frenético con de aproximación oscuridad y mi posesión deserta/do me yo p)brincar
 panting from candle to candle in a vain struggle against that remorseless advance.
 vela vela en un vanidoso contra

I bruised myself in the thigh against the table, I sent a
 yo mi mismo en muslo contra mesa yo un
 chair headlong, I stumbled and fell and whisked the cloth from the table in my fall. My candle rolled away
 silla yo y p)caer y tela mesa en mi caída mi vela rollo fuera
 from me and I snatched another as I rose. Abruptly this was blown out as I swung it off the table by
 me y yo secuestro otro yo p)elevar abrupto/mente este soplado fuera yo ello mesa
 the wind of my sudden movement, and immediately the two remaining candles followed. But there was light
 de mi movimiento y inmediatamente dos restante velas segui/do allí encender
 still in the room, a red light, that streamed across the ceiling and staved off the shadows from me. The
 todavía en habitación un rojo encender techo y sombras me
 fire! Of course I could still thrust my candle between the bars and relight it.
 por supuesto yo p)poder todavía mi vela entre bar/es y ello

I turned to where the flames were still dancing between the glowing coals and splashing red reflections
 yo donde llamas todavía ad)vailar entre luminoso carbón/es y rojo reflexión/es
 upon the furniture; made two steps toward the grate, and incontinently the flames dwindled and vanished, the
 mobiliario dos hacia y llamas y desvanecer
 glow vanished, the reflections rushed together and disappeared, and as I thrust the candle between the bars
 desvanecer reflexión/es junto y y yo vela entre bar/es
 darkness closed upon me like the shutting of an eye, wrapped about me in a stifling embrace, sealed my
 oscuridad cerrado me de un ojo me en un foca mi
 vision, and crushed the last vestiges of self-possession from my brain. And it was not only palpable
 visión y vestigios de posesión mi cerebro y ello no solamente
 darkness, but intolerable terror. The candle fell from my hands. I flung out my arms in a vain
 oscuridad intolerable terror vela p)caer mi manos yo fuera mi armamento en un vanidoso
 effort to thrust that ponderous blackness away from me, and lifting up my voice, screamed with all my
 campaña oscuridad fuera me y arriba mi voz p)gritar con todo mi
 might, once, twice, thrice. Then I think I must have staggered to my feet. I know I thought
 c)poder una vez entonces yo pensar yo pr)deber mi pies yo pr)saber yo
 suddenly of the moonlit corridor, and with my head bowed and my arms over my face, made a stumbling
 de pronto de y con mi cabeza proa y mi armamento mi cara un
 run for the door.
 puerta

But I had forgotten the exact position of the door, and I struck myself heavily against the corner of the
 yo olvidado exigir posición de puerta y yo mi mismo pesado/mente contra esquina de
 bed. I staggered back, turned, and was either struck or struck myself against some other bulky furnishing.
 cama yo p)girar y o mi mismo contra unos otro ad)amueblar
 I have a vague memory of battering myself thus to and fro in the darkness, of a heavy blow at last
 yo un vago memoria de mi mismo por tanto y en oscuridad de un pesado soplo
 upon my forehead, of a horrible sensation of falling that lasted an age, of my last frantic effort to keep
 mi frente de un horrible sensación de ad)caer un edad de mi frenético campaña conservar
 my footing, and then I remember no more.
 mi base y entonces yo recuerdo no más

I opened my eyes in daylight. My head was roughly bandaged, and the man with the withered hand was
 yo abierto mi ojos en luz del día mi cabeza áspero/mente y hombre con mano
 watching my face. I looked about me trying to remember what had happened, and for a space I could
 mi cara yo me ad)intentar recordar qué y un espacio yo p)poder
 not recollect. I rolled my eyes into the corner and saw the old woman, no longer abstracted, no longer
 no recordar yo rollo mi ojos esquina y p)ver viejo mujer no más lejos abstracción no más lejos
 terrible, pouring out some drops of medicine from a little blue phial into a glass. "Where am I?" I said. "I
 ad)verter fuera unos gotas de medicina un azul un donde yo yo p)decir yo
 seem to remember you, and yet I can not remember who you are."
 recordar y aún yo no recordar quien

They told me then, and I heard of the haunted Red Room as one who bears a tale. "We found you at
 ellos me entonces y yo de embrujado rojo habitación uno quien un cuento nosotros
 dawn," said he, "and there was blood on your forehead and lips."
 amanecer p)decir él y allí sangre frente y labios

I wondered that I had ever disliked him. The three of them in the daylight seemed commonplace old
 yo maravilla yo alguna vez tres de en luz del día parece/do viejo
 folk enough. The man with the green shade had his head bent as one who sleeps.
 bastante hombre con verde sombra su cabeza uno quien duerme

It was very slowly I recovered the memory of my experience. "You believe now," said the old man
 ello muy lento/mente yo recupera/do memoria de mi experiencia pr)creer ahora p)decir viejo hombre
 with the withered hand, "that the room is haunted?" He spoke no longer as one who greets an intruder,
 con mano habitación embrujado él p)hablar no más lejos uno quien saludos un
 but as one who condoles with a friend.
 uno quien con un amigo

"Yes," said I, "the room is haunted."

si p)decir yo habitación embrujado

"And you have seen it. And we who have been here all our lives have never set eyes upon it. Because

y visto ello y nosotros quien aquí todo nuestro nunca ojos ello porque

we have never dared. Tell us, is it truly the old earl who--"

nosotros nunca ello realmente viejo conde quien

"No," said I, "it is not."

no p)decir yo ello no

"I told you so," said the old lady, with the glass in her hand. "It is his poor young countess who was

yo p)decir viejo dama con en su mano ello su pobre joven condesa quien

frightened--"

asusta/do

"It is not," I said. "There is neither ghost of earl nor ghost of countess in that room ; there is no ghost

ello no yo p)decir allí tampoco fantasma de conde fantasma de condesa en habitación allí no fantasma

there at all, but worse, far worse, something impalpable--"

allí todo peor lejano peor algo

"Well?" they said .

ellos p)decir

"The worst of all the things that haunt poor mortal men," said I; "and that is, in all its nakedness--'Fear !'

peor de todo cosas pobre mortal hombres p)decir yo y en todo su pr)temer

Fear that will not have light nor sound, that will not bear with reason, that deafens and darkens and

no encender sonido no con razón y y

overwhelms. It followed me through the corridor, it fought against me in the room --"

ello me a través de ello contra me en habitación

I stopped abruptly . There was an interval of silence. My hand went up to my bandages. "The candles

yo abrupto/mente allí un intervalo de silencio mi mano p)ir arriba mi vendas velas

went out one after another, and I fled--"

p)ir fuera uno después otro y yo

Then the man with the shade lifted his face sideways to see me and spoke .

entonces hombre con sombra ascensor su cara ver me y p)hablar

"That is it," said he. "I knew that was it. A Power of Darkness. To put such a curse upon a home! It

ello p)decir él yo p)saber ello un poder de oscuridad poner así un maldición un hogar ello

lurks there always. You can feel it even in the daytime, even of a bright summer's day, in the hangings, in

allí siempre sentir ello en día de un brillante verano día en en

the curtains, keeping behind you however you face about. In the dusk it creeps in the corridor and

cortinas tutela detrás sin embargo pr)encarar en ello pr)reptar en y

follows you, so that you dare not turn . It is even as you say . Fear itself is in that room . Black Fear....

pr)seguir reto no pr)girar ello pr)decir ello mismo en habitación

And there it will be... so long as this house of sin endures."

y allí ello largo este casa de pr)resistir